



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ  
О ГРАЖДАНСКИХ  
И ПОЛИТИЧЕСКИХ  
ПРАВАХ

Distr.  
GENERAL

CCPR/C/RWA/CO/3  
7 May 2009

RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Девяносто пятая сессия  
Нью-Йорк, 15 марта - 3 апреля 2009 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА**

**Заключительные замечания Комитета по правам человека**

**РУАНДА**

1. Комитет по правам человека рассмотрел третий периодический доклад Руанды (CCPR/C/RWA/3) на своих 2602, 2603 и 2604-м заседаниях, состоявшихся 18 и 19 марта 2009 года (CCPR/C/SR.2602, 2603 и 2604). На своем 2618-м заседании (CCPR/C/SR.2618), состоявшемся 30 марта 2009 года, Комитет принял следующие заключительные замечания.

**А. Введение**

2. Комитет выражает удовлетворение по поводу представления третьего периодического доклада Руанды и по поводу возможности, которую он таким образом получил для возобновления диалога с этим государством-участником, и в то же время выражает сожаление по поводу того, что доклад был представлен с задержкой более чем в 15 лет. Комитет призывает государство-участник соблюдать установленную им периодичность представления докладов. Комитет также выражает признательность государству-участнику за представление информации о его законодательстве, и в том числе информации, содержащейся в письменных ответах на его перечень вопросов (CCPR/C/RWA/Q/3/Rev.1 и Add.1).

3. Комитет отмечает, что государство-участник все еще находится в процессе восстановления после геноцида 1994 года и сопровождавших его трагических событий. Тем не менее он выражает свою озабоченность в связи с тем, что, несмотря на достигнутый прогресс, нынешняя ситуация является нестабильной в том, что касается примирения в руандийском обществе.

#### **В. Позитивные аспекты**

4. Комитет принимает к сведению усилия, прилагаемые государством-участником с целью активизации примирения в обществе и создания правового государства в Руанде и, в частности, принятие новой Конституции в 2003 году.

5. Комитет с удовлетворением отмечает отмену смертной казни в государстве-участнике, а также ратификацию второго Факультативного протокола к Пакту, направленного на отмену смертной казни.

6. Комитет выражает удовлетворение по поводу прогресса, достигнутого в связи с применением статьи 3 Пакта, а именно в отношении представленности женщин в Парламенте, а также принятия этой статьи во внимание Верховным судом. Он призывает государство-участник удвоить усилия по содействию еще более широкому участию женщин в общественной жизни и в частном секторе.

#### **С. Основные проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

7. Комитет выражает сожаление по поводу того, что доклад государства-участника и письменные ответы, которые оно дало на направленные ему вопросы, не содержат ни подробной фактической информации, ни статистических данных, которые могли бы позволить Комитету определить, в какой степени права, предусмотренные в Пакте, соблюдаются в государстве-участнике. Комитет считает, что такие данные имеют важнейшее значение для контроля за применением Пакта.

**Государству-участнику следует представить более полную информацию, включая соответствующие статистические данные, об исполнении законов и административных постановлений в различных сферах, охваченных Пактом.**

8. Комитет с удовлетворением отмечает, что после представления доклада государством-участником Пакт имеет главенство по отношению к национальному законодательству и может применяться в национальной юрисдикции. В то же время он отмечает, что информация о Пакте не получила достаточного распространения, с тем

чтобы он мог регулярно применяться судебными и административными властями государства (статья 2 Пакта).

**Государству-участнику следует принять меры, с тем чтобы ознакомить с Пактом все население и, главным образом, судей, а также тех, кто отвечает за исполнение законов. Государству-участнику следует включить конкретные примеры применения Пакта национальными судами в свой следующий доклад.**

9. Отмечая, что в Конституции Руанды закреплено равенство между мужчинами и женщинами, Комитет с озабоченностью констатирует существование дискриминации по отношению к женщинам во многих сферах, а именно в Гражданском кодексе и Кодексе семьи, где за мужем закреплено положение главы в супружеском союзе (статьи 3 и 26 Пакта).

**В рамках проектов по пересмотру Гражданского кодекса и Кодекса семьи государству-участнику следует принять меры для изъятия положений, которые ставят женщину в подчиненное положение.**

10. Комитет отмечает, что число девушек, имеющих доступ к среднему и высшему образованию, ниже числа юношей, в частности по причине сохранения традиционных взглядов на роль женщины в обществе (статьи 3 и 26 Пакта).

**Государству-участнику следует удвоить свои усилия, с тем чтобы гарантировать девушкам и юношам равный доступ к обучению на всех уровнях и во всех формах. Ему также следует принять меры по просвещению в семьях в связи с данным вопросом.**

11. Комитет выражает озабоченность в связи с информацией о насилии в семьях в стране и о недостаточности мер, принимаемых властями в этой связи, а именно в отношении уголовного преследования и оказания помощи жертвам (статьи 3 и 7 Пакта).

**Государству-участнику следует проводить политику преследования и санкций в отношении этих проявлений жестокости, в частности путем ясных указаний в этой связи для полиции. Государству-участнику также следует создать соответствующие правовые инструменты и активизировать свои усилия по ориентированию полиции и населения в целом на борьбу с этим явлением.**

12. Комитет выражает озабоченность в связи с сообщениями о случаях насильственного исчезновения и казней без суда и следствия или произвольных казней в Руанде, а также о

безнаказанности, которой, по-видимому, пользуются органы правопорядка, несущие ответственность за эти нарушения. Он выражает обеспокоенность по поводу отсутствия информации от государства-участника об исчезновении г-на Аугустина Цыиза - бывшего председателя Кассационного суда и г-на Леонардо Хитимана - члена парламента от Демократического республиканского движения (ДРД), о которых государство-участник не представило никакой информации (статьи 6 и, 7 и 9 Пакта).

**Государству-участнику следует гарантировать, чтобы все заявления о таких нарушениях становились предметом расследования со стороны независимых органов и чтобы ответственные за такие действия подвергались преследованию и санкциям в должном порядке. Жертвам или их семьям должна предоставляться эффективная компенсация, включая соответствующее возмещение в соответствии со статьей 2 Пакта.**

13. Комитет по-прежнему озабочен многочисленными жертвами, включая женщин и детей, которые были убиты в 1994 году, а также в ходе операций Патриотической армии Руанды, а также ограниченным числом случаев преследования и санкций со стороны руандийских судов (статья 6 Пакта).

**Государству-участнику следует принять меры для гарантирования того, чтобы расследования таких актов проводились независимым органом, а виновные подвергались преследованию и санкциям соответствующим образом.**

14. Выражая удовлетворение по поводу отмены смертной казни в 2007 году, Комитет с озабоченностью отмечает, что она была заменена пожизненным заключением, сопровождающимся одиночным заключением, что противоречит статье 6 Пакта.

**Государству-участнику следует положить конец применению одиночного заключения и гарантировать, чтобы лица, осужденные на пожизненное заключение, пользовались гарантиями, предусмотренными Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными, установленными Организацией Объединенных Наций.**

15. Комитет выражает озабоченность по поводу информации о плохих условиях содержания в некоторых тюрьмах, в частности в отношении санитарного состояния, доступа к медицинскому обслуживанию и питанию. Он также выражает обеспокоенность в связи с тем, что не гарантируется разделение между детьми и взрослыми заключенными, а также между лицами, находящимися под следствием, и осужденными (статья 10 Пакта).

**Государству-участнику следует принять срочные и эффективные меры для решения проблемы перенаселенности в местах заключения и гарантировать условия заключения, не нарушающие достоинства заключенных в соответствии со статьей 10 Пакта. Ему следует создать систему для обеспечения того, чтобы те, кто находится под следствием, были отделены от осужденных, и чтобы несовершеннолетние заключенные были отделены от других. Государству-участнику следует, в частности, принять меры для того, чтобы соблюдались Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, установленные ООН.**

16. Комитет выражает озабоченность по поводу информации, в соответствии с которой власти Кигали часто производят аресты в связи с бродяжничеством лиц, относящихся к таким уязвимым группам, как беспризорные дети, попрошайки и лица, оказывающие сексуальные услуги. Они задерживаются без осуждения и содержатся в плохих физических условиях (статья 9 Пакта).

**Государству-участнику следует принять меры для гарантирования того, чтобы никто не задерживался произвольно, в частности по причинам, связанным в основном с бедностью, и отменить уголовное законодательство, устанавливающее ответственность за бродяжничество.**

17. Принимая во внимание серьезные проблемы, стоящие перед государством-участником, Комитет с озабоченностью отмечает, что отправление правосудия судами "гакака" не производится в соответствии с основными нормами, связанными с правом на справедливое разбирательство, особенно в том, что касается беспристрастности судей и защиты прав обвиняемых. По-прежнему недостаточна юридическая подготовка судей и существует коррупция, что вызывает озабоченность Комитета, а также есть проблемы с обеспечением права на защиту и соблюдение принципа равных возможностей, в частности, в отношении приговоров, которые могут достигать 30-ти лет заключения (статья 14 Пакта).

**Государству-участнику следует обеспечивать, чтобы все трибуналы и суды страны функционировали в соответствии с принципами, содержащимися в статье 14 Пакта и пункте 24 замечания общего характера № 32 (2007) Комитета, чтобы соблюдалось право на равенство перед трибуналами и судами и на справедливое разбирательство. В этом тексте предусматривается, что суды, основанные на обычном праве, могут выносить имеющие обязательную силу решения, признаваемые государством, только в том случае, если удовлетворены следующие требования: разбирательства в таких судах**

**ограничиваются незначительными гражданскими делами и уголовными правонарушениями, они соответствуют базовым требованиям в отношении справедливого судебного разбирательства и другими соответствующими гарантиями, устанавливаемыми в Пакте. Их решения объявляются действительными государственными судами с учетом гарантий, предусмотренных в Пакте, и могут быть оспорены заинтересованными сторонами в рамках процедуры, отвечающей требованиям статьи 14 Пакта. Эти принципы соблюдаются независимо от общего обязательства государства защищать предусматриваемые Пактом права любых лиц, затрагиваемые функционированием судов обычного права.**

18. Комитет выражает обеспокоенность по поводу очень ограниченного числа адвокатов в стране, оказывающих юридическую помощь заключенным, считающихся бедными (статья 14 Пакта).

**Государству-участнику следует принять меры для гарантирования доступа к бесплатной юридической помощи тем лицам, у которых нет средств для оплаты защитника в соответствии с подпунктом "d" пункта 3 статьи 14 Пакта.**

19. Отмечая, что сексуальные отношения между взрослыми одного пола по обоюдному согласию не являются правонарушением с точки зрения уголовного права, Комитет выражает озабоченность в связи с законопроектами, направленными на изменение этого положения (статьи 17 и 26 Пакта).

**Государству-участнику следует обеспечивать, чтобы любая реформа уголовного законодательства полностью соответствовала статьям 17 и 26 Пакта.**

20. Принимая во внимание объяснения государства-участника в отношении роли прессы во время событий 1994 года, Комитет с озабоченностью отмечает, что журналисты, выступившие с критикой правительства, теперь являются объектами запугивания и агрессии со стороны властей государства-участника и что некоторые из них были осуждены за "раскол". Международным агентствам печати угрожали лишением их лицензии, поскольку они брали на работу некоторых журналистов (статья 19 Пакта).

**Государству-участнику следует гарантировать свободу выражения мнений для прессы, средств массовой информации и всех граждан. Оно должно обеспечить, чтобы любые ограничения их деятельности соответствовали положениям пункта 3 статьи 19 Пакта, и отказаться от репрессий по отношению к**

**действиям, называемым "расколом". Оно также должно провести расследования актов запугивания и агрессии и применить санкции к их авторам.**

21. Комитет выражает озабоченность по поводу препятствий на пути регистраций и свободы действий неправительственных правозащитных организаций и политических оппозиционных партий (статьи 19, 22, 25 и 26 Пакта).

**Государству-участнику следует принять необходимые меры для того, чтобы позволить национальным неправительственным правозащитным организациям беспрепятственно функционировать. Оно должно одинаково относиться ко всем политическим партиям и предоставлять им равные возможности для ведения своей законной деятельности в соответствии с положениями статей 25 и 26 Пакта.**

22. Несмотря на информацию, представленную государством-участником, Комитет выражает озабоченность по поводу отсутствия признания существования меньшинств и коренных народов внутри страны, а также по поводу информации о маргинализации и дискриминации, которым подвергаются члены общины батва (статья 27 Пакта).

**Государству-участнику следует принять меры, для того чтобы члены общины батва были защищены от дискриминации во всех сферах, чтобы они располагали эффективными средствами защиты в этой связи и чтобы было обеспечено их участие в общественной жизни.**

23. Государству-участнику следует придать широкой огласке текст своего третьего периодического доклада, письменные ответы, которые оно дало на вопросы Комитета, и данные заключительные замечания путем их публикации на правительственном сайте в Интернете и направления экземпляров этих текстов во все публичные библиотеки.

24. В соответствии с пунктом 5 статьи 71 Правил процедуры Комитета государство-участник должно в течение одного года направить информацию о своих последующих действиях в связи с рекомендациями, содержащимися выше в пунктах 12, 13, 14 и 17.

25. Комитет назначил 10 апреля в качестве даты представления Руандой своего четвертого периодического доклада. Он просит государство-участник привести в своем следующем докладе конкретную и обновленную информацию о выполнении всех рекомендаций и Пакта в целом. Комитет также просит государство-участник

проконсультироваться с гражданским обществом и неправительственными организациями страны во время подготовки четвертого периодического доклада.

-----